**Art. 1197**

DE	Betriebsanleitung Wasserverteiler automatic
EN	Operating Instructions Water Distributor automatic
FR	Mode d'emploi Sélecteur automatic
NL	Gebruiksaanwijzing Waternverdeler automatic
SV	Bruksanvisning Vattenfördelare automatic
DA	Brugsanvisning Vandfordeler automatic
FI	Käyttöohje Vedenjakelunohjain automatic
NO	Bruksanvisning Vannfordeler automatic
IT	Istruzioni per l'uso Distributore d'acqua automatic
ES	Manual de instrucciones Distribuidor automatic
PT	Instruções de utilização Distribuidor de água automatic
ET	Kasutusjuhend Kastmisjaotur automatic
LT	Ekspluatavimo instrukcija Vandens skirstytuvas automatic
LV	Lietošanas instrukcija Ūdens sadalītājs automatic

GARDENA Vandfordeler automatic



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem og overhold henvisningerne i denne. Lær produktet og dets rigtige anvendelse samt sikkerhedshenvisningerne at kende ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er kendt med brugsanvisningen, ikke anvende dette produkt.

Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Der skal føres opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Du må aldrig bruge apparatet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

→ Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt.

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde for GARDENA Vandfordeler automatic	38
2. Sikkerhedshenvisninger	39
3. Montering	39
4. Idriftsættelse	39
5. Betjening	40
6. Opbevaring	42
7. Vedligeholdelse	42
8. Fejlafhjælpning	43
9. Tekniske data	44
10. Service / Garanti	44

1. Anvendelsesområde for GARDENA Vandfordeler automatic

Korrekt anvendelse:

Vandfordeleren tjener i forbindelse med GARDENA Vandingscomputeren vare nr. 1892 til fuldautomatisk styring af 2 til 6 vandingsstrengene.

Den er egnet til privat brug i hus- og hobbyhave og **udelukkende** til udendørs anvendelse til styring af vandere og vandingsystemer.

Vandfordelerens anvendelse er især nyttig, når vandtrykket ikke er tilstrækkeligt til at forsyne alle vandingsapparater hhv. -systemer samtidigt eller når flere plantningsområder med forskelligt vandbehov skal vandes fuldautomatisk.

Vandfordeleren kan anvendes fuldautomatisk i forbindelse med en GARDENA Vandingscomputer eller manuelt ved at åbne / lukke for vandhanen.

Overholdelsen af denne brugsanvisning er forudsætning for den korrekte brug af vandfordeleren.

OBS:



FARE ! Fare for kvæstelser !

Vandfordeleren må ikke anvendes til industriel brug og den må ikke benyttes i forbindelse med kemikalier, fødevarer, let antændelige og eksplosive stoffer.

2. Sikkerhedshenvisninger

Vandfordeleren må højst være positioneret 1,5 m lavere end den højeste tilsluttede forbruger.

Mindstevandtrykket for en sikker skiftefunktion under vandingen er på 1 bar. Ved for mange tilsluttede apparater i en ledning kan strømningstrykket eventuelt falde under 1 bar, således at vandfordeleren ikke skifter videre. Til forøgelse af strømningstrykket anbefaler vi på indgangssiden GARDENA Hanekobling **vare nr. 2801 / 2817** med $\frac{3}{4}$ "-slanger.

På grund af vandfordelerens skiftefunktion kan der dannes dråber, mens der skiftes mellem udgangene.

Bemærk venligst: Ved afsluttet vanding tømmer det vandingsapparat, som ligger højest, gennem det, som ligger lavest.

Ved sandholdigt vand skal der anvendes et forfilter.

Vandfordeleren skal helst ikke tilsluttes til husvandværker, fordi disse har for store trykvingninger.

Pålidelig funktion er kun sikret ved brug af originalt GARDENA-tilbehør.

Udgangene kan udelukkende aktiveres enkeltvist efter hinanden.

Den mindste afgivne vandmængde for en sikker skiftefunktion af vandfordeleren er 20 l/h.

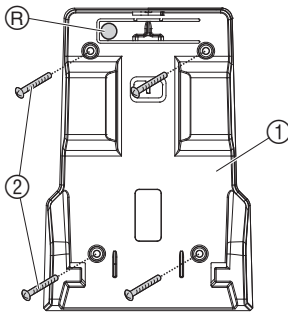
Til styring af Micro-Drip-systemet kræves således mindst 10 stk. 2-liter-drypvandere.

Micro-Drip-basisapparatet må ikke installeres på vandfordelerens indgangsside.

Fare! Under montagen kan små dele sluges, og der er fare for kvælning pga. plastikposen. Hold småbørn på afstand under montagen.

3. Montering

Anbringning af montagepladen:



Ved hjælp af montagepladen ① kan vandfordeleren monteres på gulvet eller på væggen (indgang foroven).

1. Markér borehullerne ved hjælp af montagepladen ① og bor de 4 huller.
2. Skru montagepladen fast med 4 skruer ② (følger ikke med leveringen).

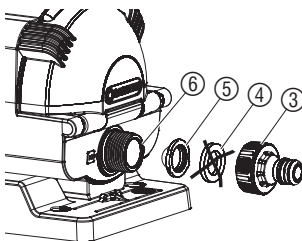
Låse vandfordeleren:

→ Skub vandfordeleren på montagepladen ① oppefra, til den falder i hak.

Løse vandfordeleren:

→ Tryk på spærreknappen R og træk så vandfordeleren oppefter.

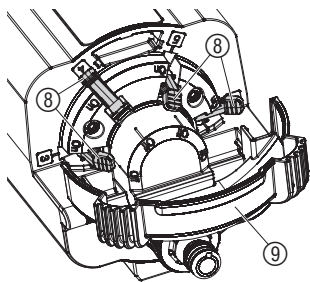
4. Idriftsættelse



Tilslutning af vandfordeleren:

Indgangsside:

1. Tag gummitætningen ④ ud af hanestykket ③ og sæt smudsfilteret ⑤ i.
2. Skru hanestykket ③ på indgangssidens tilslutning ⑥ og forbind dem med vandingscomputeren eller vandhanen ved hjælp af en slange.



Udgangsside:

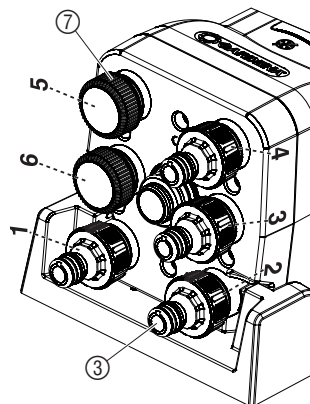
Der kan benyttes 2 til 6 udgange. Udgangene **1** og **2** skal altid benyttes. Udgangene **3** til **6** tilkobles ved hjælp af gennemstrømnings-omskifteren (8). Med leveringen følger 5 hanekoblinger (3) og 3 endekapper (7). Ubenyttede udgange skal lukkes med en endekappe (7).

On / Off indstilling af gennemstrømnings-omskifteren:

1. Luk sikkerhedslåget (9) op.
2. Sæt gennemstrømnings-omskifterne (8) af de benyttede udgange (f. eks. **3** og **4**) til **On**.
3. Sæt gennemstrømnings-omskifterne (8) af de ikke benyttede udgange (f. eks. **5** og **6**) til **Off**.
4. Luk sikkerhedslåget (9) fuldstændigt.

Tilslutning af benyttede / ikke benyttede udgange:

1. Skru hanekoblinger (3) på de benyttede udgange (f. eks. **1** til **4**).
2. Ikke benyttede udgange (f. eks. **5** og **6**) lukkes med endekapper (7).
3. Benyttede udgange **1** til **4** forbindes med forbrugerne.

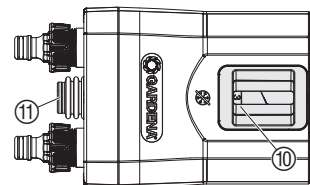


Vigtig henvisning:

Gennemstrømnings-omskifternes indstillinger (**On / Off**) skal svare til udgangene (**benyttet / ikke benyttet**). Vandingscomputerens programnumre skal svare til de benyttede udgange.

5. Betjening

Indstilling af åben udgang ved vandfordeleren:



Bag displayglasset (10) vises den for tiden åbne udgang. Når der skal vandes (manuelt) gennem en anden udgang eller når tilknytningen af den åbne udgang til vandingscomputerens program er forkert, kan den ønskede åbne udgang vælges med valgtasten (11).

→ Tryk valgtasten (11) så ofte, indtil den ønskede åbne udgang (f. eks. 3) vises bag displayglasset (10).

Med vandingscomputer:

Ved brug af GARDENA Vandingscomputeren **vare nr. 1892** skal man helst bruge **“Menu: Vandfordeler automatic”**. Herved tages der automatisk hensyn til den 5 minutters pause mellem programmerne, som kræves for et sikkert skift til næste udgang.

1. Programmer programmer (vandingstider) for de benyttede udgange.
2. Tryk valg-tasten (11) så ofte, indtil den åbne udgang bag displayglasset (10) svarer til vandingscomputerens ønskede program.

Eksempel på 4 benyttede udgange og brug af "Menu: Vandfordeler automatic" på vandingscomputeren 1892:

I dette eksempel vandes der gennem de benyttede udgange **1** til **4**.

Program / udgang	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	IKKE BENYTTET								
6	IKKE BENYTTET								

Der tages automatisk hensyn til 5 min. pause mellem de enkelte programmer. Når vandingsdagene ikke er identiske for alle programmerne (f. eks. program / udgang 2), så vandes der i 30 sekunder på ikke aktive udgange. Således er det sikret, at vandfordeleren skifter videre til den næste programmerede udgang (f. eks. på mandag fra udgang 1 til udgang 3).

Afbrydelse af aktiv vanding:

Når "Menu: Vandfordeler automatic" er aktiveret, kan den aktive vanding afbrydes med Man.-tasten på vandingscomputeren, uden at programmernes tilknytning til de åbne udgange går tabt.

→ Tryk på Man.-tasten på vandingscomputeren, mens vandingen er i gang.

Vandingen afbrydes og vandfordeleren skifter til den næste benyttede udgang. Vandingscomputeren skifter til det næste program.

Med fugtighedssensor:

Fugtighedssensoren vare nr. 1188 må kun anvendes sammen med vandingscomputeren vare nr. 1892 og aktivt "Menu: Vandfordeler automatic".

Når fugtighedssensoren melder tilstrækkelig fugtighed, forkorter "Menu: Vandfordeler automatic" vandingen til 30 sek., så vandfordeleren skifter videre til den næste benyttede udgang. Uden "Menu: Vandfordeler automatic" ville vandingen ikke blive gennemført. Således ville tilknytningen af programmerne til de benyttede udgange gå tabt.

→ Tag venligst hensyn til vandingscomputerens brugsvejledning.

6. Opbevaring

Overvintring / lagring:



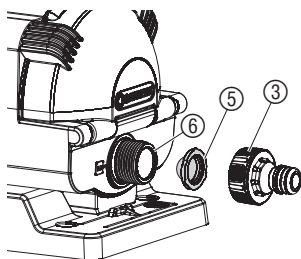
GIV AGT!
Beskadigelse af vandfordeleren, fordi produktet ikke er frostsikkert!
→ Beskyt vandfordeleren imod frost.

1. Løsn tilslutningerne.
2. Om nødvendigt løsnes vandfordeleren og trækkes af fra montagepladen.
3. Opbevar vandfordeleren på et tørt, frostfrit sted.

Opbevaringsstedet skal være utilgængeligt for børn.

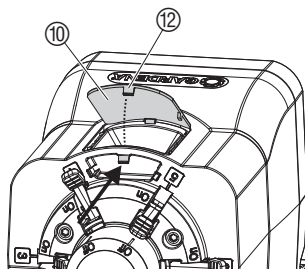
7. Vedligeholdelse

Rens smudsfilteret og displayglasset:



Smudssien kontrolleres regelmæssigt.

1. Skru hanekoblingen ③ af.
2. Tag smudssien ⑤ ud og rens det.
3. Skru atter hanekoblingen ③ med smudssi ⑤ på tilslutningen på indgangssiden ⑥.
4. Tryk displayglassets ⑩ krog ⑫ op, tag glasset ud og rens det.
5. Sæt displayglasset ⑩ i igen.



Gennemskylning af vandfordeleren:

En snavset vandfordeler kan bevirke fejl ved skiftefunktionen. Vi anbefaler at skylle vandfordeleren igennem en gang om året.

1. Alle gennemstrømnings-omskiftere sættes til On og endekapperne fjernes.
2. Åbn for vandhånden hhv. sæt vandingscomputeren til manuel vanding.
3. Tryk efter 30 sek. på valg-tasten, så den næste udgang skylles igennem.
4. Punkt 3 gentages for alle udgangene.

8. Fejlafhjælpning



OBS!

Når programmernes tilknytning til udgangene går tabt, kan der opstå betydelig skade gennem overvanding eller udtørring, fordi programmerne så køres gennem de forkerte udgange!

→ Sørg for, at programmerne er knyttet korrekt til udgangene.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen vanding	Vandhanen er lukket.	→ Åbn vandhanen.
	Udgangene 1 og 2 er lukket med endekapper.	→ Tilslut forbrugere til udgangene 1 og 2 .
	Aktive udgange (gennemstrømnings-omskiftere sat til On) lukket med endekapper.	→ Tilslut forbrugere til de aktive udgange.
	Ved benyttede udgange er gennemstrømnings-omskiftere ikke sat til On eller ved ikke benyttede udgange (med endekappe) er de ikke sat til Off .	→ Sæt gennemstrømnings-omskiftere for benyttede udgange til On og for ikke benyttede udgange til Off .
	Programmerne er ikke knyttet korrekt til udgangene (se displayglasset).	→ Kontrollér programtilknytningen.
Vanding gennem den forkerte udgang (f. eks. forkert tilknytning af programmerne til udgangene)	Efter deaktivering af programmerne (dårligt-vejrfunktion).	→ Tilknyt ved hjælp af valgtasten den aktive udgang (se displayglasset) til det ønskede program.
	Valg-tast trykt under aktiv vanding.	→ Tryk ikke valg-taste under aktiv vanding.
	Tryksvingninger i husvandværktet.	→ Benyt ikke noget husvandværk.
Vandfordeler skifter ikke videre	Tryk mindre end 1 bar.	→ Rens sien, benyt på indgangssiden hanekobling vare nr. 2801 / 2817 med 3/4"-slinger, reducer vandforbruget ved vandingsapparatet.
	Vandfordeler snavset.	→ Skyl vandfordeleren igennem.
	Aktiv udgang er lukket med endekappe.	Skru endekappen af. → Vandfordeleren skifter videre.
Kun når vare nr. 1892 ikke benyttes	Vandingsdage ikke identiske i alle programmerne.	→ Indstil de samme vandingsdage i alle programmer.
	Ingen 5 min. pause mellem programmerne.	→ Indstil 5 min. pause mellem programmerne.



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service. Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.

9. Tekniske data

Vandfordeler automatic vare nr. 1197

Indgang:	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) ydergevind
Udgange:	6 x 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) ydergevind
Min. driftstryk:	1 bar
Maks. driftstryk:	6 bar
Mindste gennemstrømning:	20 l/h

10. Service / Garanti

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti på dette produkt (fra købsdato), såfremt produktet udelukkende anvendes til privat brug. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

Normal slitage af dele og komponenter, optiske forandringer samt slid- og forbrugsdele, dækkes ikke af garantien.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, så kontakt venligst vores serviceafdeling. I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse, som står på bagsiden.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto


De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Waterverdeler automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklū:
Art.-Nr.: Varenr. : Toote nr : Art. No.: Art.-n:o : Gaminio Nr. : Référence : Art. : Art.-Nr. : Art. nr.: Art. N°: Art.nr. : Art. N°: 1197	Ulm, den 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Fait à Ulm, le 15.07.2014 Ulm, 15-07-2014 Ulm, 2014.07.15. Ulm, 15.07.2014 Ulmissa, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 2014.07.15 Ulma, 15.07.2014
EU-Richtlinien: Normativa UE: EU directives: Directrices da UE: Directives européennes : ELi direktiivid: EU-richtlijnen: ES direktivos: EU direktiv: ES-direktivas: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: 2006/42/EC	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: EN ISO 12100	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	 Reinhard Pompe (Vice President)

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
info.gardena@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

CARQUESTA, S.R.L
Bosquera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Λ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsti 1
110 Reykjavik
ooj@okj.is

India

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayvenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aiteities pl. 7C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 501313
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 332040 ext. 416
juan.remuozgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna Poland
Husqvarna Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hi-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571815
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hi-ray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müşterisilik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
1c Kapı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-20 960.07/0319

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com